

Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.

Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

---

Theodor Dassovius Johann Surland

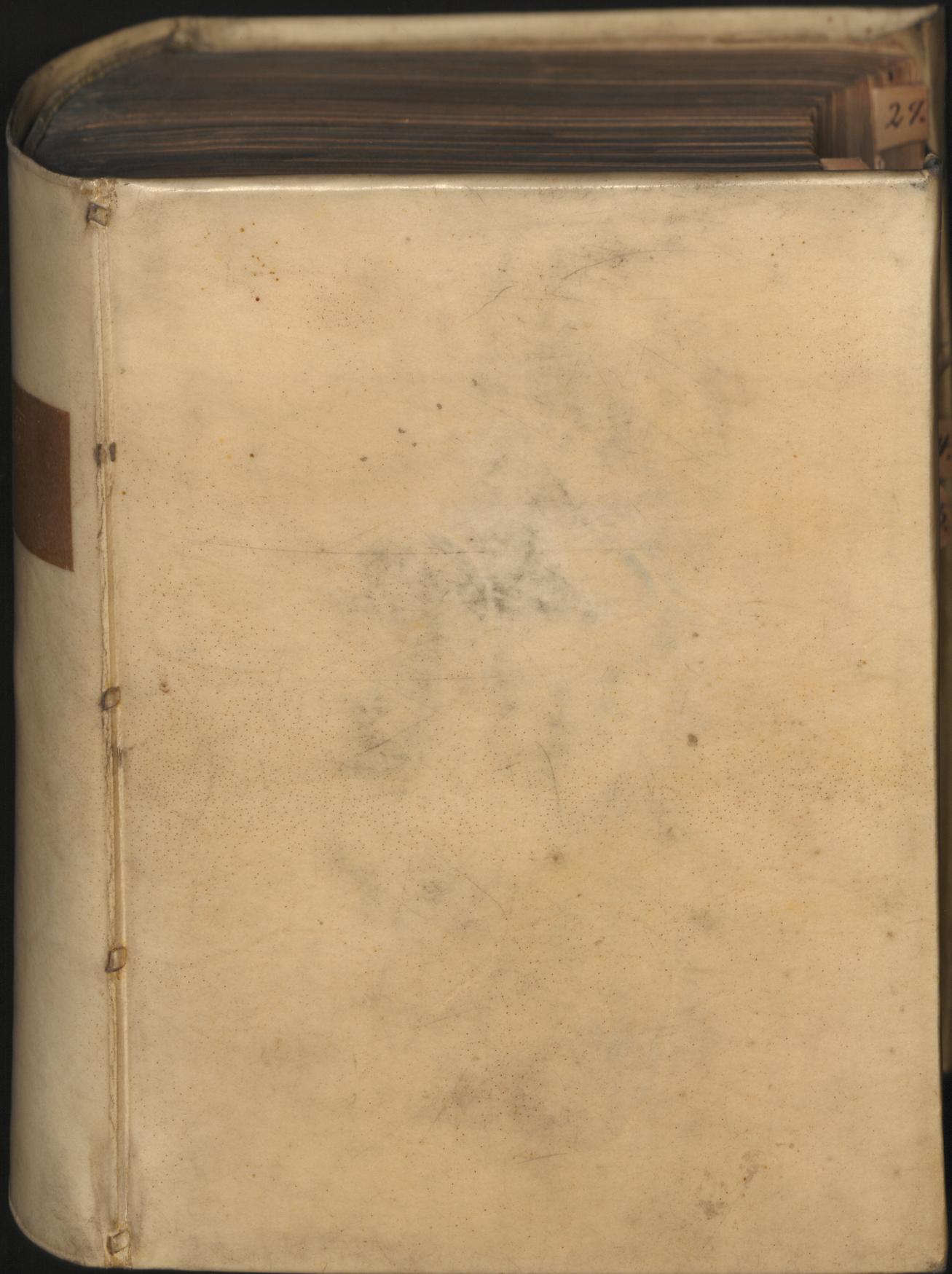
**[...] Rabbinismi, Philologiae sacrae ancillantis, & In Vaticinio Jeremiae cap. XXIII.  
comm. 5. & 6. exhibiti Disputatio Altera Et Ultima**

Wittebergae: Henckelius, 1674

<http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn747237999>

Druck Freier  Zugang





73.

Fa - 1092(73.)





Universitäts  
Bibliothek  
Rostock

[http://purl.uni-rostock.de  
/rostdok/ppn747237999/phys\\_0004](http://purl.uni-rostock.de/rostdok/ppn747237999/phys_0004)

DFG

בְּעֵת קָדְשָׁה  
Syllabusorum  
Quae

Tomo Rer. IV. Continentur.

- I. Antonii Flusii Theologia Iudanica.
- II. Olearii Synopsis Errorum Pontificiorum.
- III. Huidem Syn. Errorum Calvinianorum.
- IV. Huidem Syn. Errorum Stirminianorum.
- V. D. Scherferi Thesee Anti-Syneretisticae.
- VI. Aerlinsky Prof. D. Alabichhorstis Altare Siderantis ad Iud. vi. 24.
- VII. M. Willemer זונת הארץ ב. Q. Lxxiii, 25. 26.
- VIII.
- IX. { M. Gerhard Meijer פשע טל פשע עז op Gesar. LIII, 10.
- X.
- XI.
- XII. M. Dassoni Rabbinius Philol. Sac. Anuillans ad Ierem. xxviii, 5. 6.
- XIII.
- XIV. M. Willemer Floscaas Antrothos ad Ep. xi, 7.
- XV. Dr. Stollbergii Sapientia a libertate iustificata Matt. xi, 19.
- XVI. Dr. Schurffleisch. Johanner Epitome Iur. XVII. Iudic. de Novis.
- XVII. Dr. Kentschy Prof. Dr. Meissner de Capernaimo.
- XVIII. Dr. Tentzelij Prof. Dr. Stollbergio de Profectis Iudeorum. Act. xvi, 15.
- XIX. M. Stromeyer Prof. Seb. Schmidtio ad Rom. 1, 16.
- XX. Schurffleischii Hypothemis Paulini.
- XXI. M. Weihenmajerij de Arithmetismo Paulino. Cor. AY, 22.
- XXII. Jacobij Legioni de Pratore & Pratoru ad Phil. 1, 13.
- XXIII. Huidem Altera.
- XXIV. Kochii Sub Presidio D. Bajeri de Affectantibus Parochiam. Tim. III, 1.
- XXV. M. Storrii Prof. Carpovic Petrusides. op. I Pet. 1, 19. 20. 21.
- XXVI. Dr. Maji de Inspiratione Scripturae.
- XXVII. D. Joh. Fausti de Gloria Immortalitate Script. S.
- XXVIII. Dr. Reinhardi זונת הארץ קרי ו כתיב ר' ה' מ' ז' ז'.
- XXIX. Dr. Scnerti de Origine Lingue Boeotae.
- XXX. D. Welleri יספר ובר.
- XXXI. Schurffleisch Philologomata Miscella.
- XXXII. M. Beck usus Phylacteriorum Iudaicorum.
- XXXIII. Jacobij Rhenferd Arithmognosy Ologne du Bord des rivières.





בְּשׁ הַקְבָּה

# RABBINISMI,

Philologiæ sacræ ancillantis,

In Vaticinio JEREMIAE cap. XXIII. comm. 5. & 6.  
exhibiti

*DISPUTATIO ALTERA  
ET ULTIMA,*

*Qvam.*

DEO BENIGNE ANNUENTE

publicè examinandam proponunt

PRÆSES

## M. THEODORUS DASSOVIUS,

*RESPONDENS*

JOHANNES SURLAND,

HAMBURGENSES,

*Ad diem Decembr. Ann. 1674.*

*In Auditorio minori bor. loc. consvet.*

WITTEBERGÆ,

Literis MATTHÆI HENCKELII, Acad. Typogr.

СВЯТЫЙ  
ЯБИНИСМІ

Підголосок до святого Іоанна Крестителя

Із Нафанаїло Ізраїлівського

Свята Трійця

Свята Трійця

Свята Трійця

Свята Трійця

Свята Трійця

МЕФОДОРІС ДІГЕРАУС

Радянське

ІОАННІС СУРЯНІ

ХАМБУРГЕНСЬКІ

Джон Генрі Філіп

29.

27.

26.

25.

22.

21.

20.

19.

18.

15.

16.

בשם מישׁיחַ צִקְנָה :

§. 13. *Et faciet. Iterum præteritum*

ponitur pro futuro, cum Vau convers. Verbū עשה significat non solū facere, sed & præterea docere v.g. 1. Sam. 12.6. יי' אשר עשה & אה משׁרֵך כה אמר יי' עשֶׂר Conf. R. Sal. B. Mel. in M. I. f. 103. col. 2. Significat etiam parare, acqvirere multis in Scriptu-  
rae locis. Atq; sic dicitur h.l. Messiam non solū edoctorum esse ju-  
sticiam, ut prophetam, sed & facturum justitiam ( sc. legalem i.e. im-  
pletum legem, pro nobis tamen, ut supra ex R. Alschech & Kimchi  
dictum ad §. 10. inf. f.) ut sacerdotem, imo & acquisitum ( sc. per do-  
lores & mortem, ut supr.) justitiam nostram coram Deo. Si ad com-  
binationem vocum משפט וצִקְרָה עשה significat facere  
magis, quam docere &c.

§. 14. *Et judicabit etz yus mshpat vtzrka*: Qvod attinet i. ad vocem  
משפט, ea non sine causa adhibetur, ut innatur huc pertinere omnia  
illa dicta, in quibus de Messia dicuntur. Tale dictum  
est El. 2.4. ubi addit R. Kimchi  
חֲשַׁבּוּ הַמִּפְרָשִׁים שְׁהַשְׁפָט וְהַמּוֹכִיחַ וְהַהְדִּיחַ  
Putant interpres, qvod judex & redargens futurus  
sit Rex Messias. Vid. fol. 7. p. 2. col. 2. Tale dictum est El. 9.6.  
לְהַכִּין אֹתָהּ כִּסֵּא מֶלֶךְ הַמֶּשֶׁה: Cui consonat il-  
lud R. Abarbanelis in h.l. מֶשֶׁה אֲדֹנָא דְשִׁלְמָא וְסִגְיָה עֲלָנָא בְּבוּמוּחוּ de Messia, cuius tem-  
pore pax super nos crescat. Et in Devarim Rabba f. 166. col. 3. scribitur:  
אמיר לוּ הַקְבִּיה עַד עַכְשִׁיוֹ וְשׁ לוּ לְהֻמְיוֹר מֶלֶךְ הַמֶּשֶׁה שְׁכָתּוּב  
dicit ei Deus benedictus: modò constitutus sum  
regem Messiam, de quo scriptum est: Nam puer natus est nobis. Conf.  
R. Jose Galilaus in Turen. I. 16. Beresb. Rabbai in Gen. I. 44. R. Haccaelis  
in Gale Rajaja cit. Galat. I. 3. de A. C. V. c. 19. Tale est El. II. 4.  
ושפט בצקה (כסא דוד), ubi explicat Chaldaeus vers.  
preced. מֶשֶׁה אֲדֹנָא דְשִׁלְמָא וְסִגְיָה עֲלָנָא בְּבוּמוּחוּ  
et in Devarim Rabba f. 166. col. 3. scribitur: Amur loq kabba ud akschiyo v'sh loq humiyr melach ha-mashiach sheshket  
ואמר לוּ הַקְבִּיה עַד עַכְשִׁיוֹ וְשׁ לוּ לְהֻמְיוֹר מֶלֶךְ הַמֶּשֶׁה שְׁכָתּוּב  
dicit ei Deus benedictus: modò constitutus sum  
regem Messiam, de quo scriptum est: Nam puer natus est nobis. Conf.  
R. Jose Galilaus in Turen. I. 16. Beresb. Rabbai in Gen. I. 44. R. Haccaelis  
in Gale Rajaja cit. Galat. I. 3. de A. C. V. c. 19. Tale est El. II. 4.  
ושפט בצקה (כסא דוד), ubi explicat Chaldaeus vers.  
preced. מֶשֶׁה אֲדֹנָא דְשִׁלְמָא וְסִגְיָה עֲלָנָא בְּבוּמוּחוּ  
et in Devarim Rabba f. 166. col. 3. scribitur: Amur loq kabba ud akschiyo v'sh loq humiyr melach ha-mashiach sheshket  
וְבְמִשְׁעָה יְשֻׁהָה וְשִׁפְטָה בְּצִקְרָה רְלִימָה וְכוּן כְּן אֶכְרָה  
ירמייהו

A

Quemadmodum dixit Esaias: זרמוּ ועֲש֣וּ מְשֻׁפֶּט וְצִדְקָה בָּאָרֶץ:  
& judicabit in iustitia tenues &c. ita dixit Jeremias : & faciet jus &  
iustitiam in terra. Nam iuxta eund. R. Abarb. in Es. 53 f. 78. col. 4. l. 4. à f.  
מֶשִׁיחַ בֶּן רֹור וְהַוֵּד בַּיּוֹם הַעַזְרָה וְהַמְשֻׁפֶּט  
In manu regis Messiae filii David erit coarctatio & jus. Tale est Es. 42. l.  
זְמַשְׁפֶּט לְגָוֹם וּצְדָקָה In prophet. f. 27. col. 3. l. 7. à f.  
qvod interpretatur de Messia R. Abarb. in prophet. f. 27. col. 3. l. 7. à f.  
Tale est ibid. v. 3. לְאַמְתָּה וּצְדָקָה מְשֻׁפֶּט qvod explicat R. Ben. Mel. in  
M. I. f. 102. col. 3. וּפּוֹרוֹשׁ לֹא יִכְהַדֵּן וְלֹא יִחְלַשׁ וְלֹא  
לֹא יִשְׁבַּר כְּלֹמֶר לא תִּרְבֹּה מִלְעָשָׂה הַמְשֻׁפֶּט וְלֹפֶט שָׁמֵר קְנָה רַצְצָן וְגַזְגַּזְתָּה  
כִּי וְזֹהֵר רַפְּחָה וְחַלְשׁ וְלֹא יַעֲשֵׂה הַמְשֻׁפֶּט לְפִיכָּךְ אָמֵר לְאַמְתָּה  
יוֹצִיא מְשֻׁפֶּט וְלֹא יִרְשַׁלְמָה וְלֹא יִחְלַשׁ בְּרַבֵּר הַמְשֻׁפֶּט עַד וְשָׁוֵם  
בָּאָרֶץ Verba ista : non fumigabit, non debilis erit, non franget, hoc volunt : q.d. non remissus erit, qvò minus faciat jus. Qvia autem dixerat de arundine quassata &c. videbatur futurum eum remissum & infirmum, ut non saceret jus; Propterea dicit (Propheta) revera proferet judicium, neq; segnis vel infirmus erit in judicio (i.e. non lente cum eo ager) usq; dum posuerit in terra jus. Tale est ibid. v. 4. qvod & R. Ben. Mel. l.c. explicat de Messia, & unà R. Abarb. f. 27. col. 3. l. 6. à f. in prophet. Ut transeamus ad Prophetas alios, pertinet hue dictum Ezech. 21. 32. שָׁרֵב אֲשֶׁר לוּ שָׁחוֹר מֶלֶךְ הַמְשֻׁפֶּט ubi addit R. Abarb. f. 185. col. 4. l. 14. in proph. וְשִׁפְטֵבֵן עַמִּים בָּאָרֶץ מֶשֶׁפֶט qui est Rex Messias. Ut & dictum Mich. 4. 3. הַשּׁוֹפֵט ubi addit R. Sal. in M. I. מֶלֶךְ וְחוֹמֵחַ לְגָוֹם עַמִּים וְגַזְגַּזְתָּה R. Abendana in spicil. ad M. I. & R. Kimchi מֶלֶךְ הַמְשֻׁפֶּט, hic est Rex Meshas. Atq; ita harmoniam cum aliis dictis fidimus. Autem significat decretum, statutum, & dilpositionem vel rationem, sive est עַנֵּן הַחַק וְחַדְתָּה וְהַתְּכוּנָה R. Sal. in M. I. f. 67. 2. it. f. 101. 4. Hac ratione convenit Messiae, dum ille qvæ Deus constituerat & promulgarat hominibus servanda, præfis implevit. Nam etiam voces מְשֻׁפֶּט וְמְשֻׁפֶּטִים pro lege & statutis Dei in Ps. 119. frequentissimè usurpantur, & sic respiceretur ad §. 10. sup. Qvod attinet 2. advocem צְדָקָה, ea etiam in aliis locis sup. add. Messiae tribuitur. Habet autem varias acceptiones, qvæ videri possunt ap. Coccej. in Sanb. & Macc. p. 132. Communiter Rabbini per eam hunc opus intelligunt. Ita R. Ab. Efr. scribit in proverb. 1. 3. צְדָקָה כָּל שׂוֹרֶת



Vox אָרֶץ dicitar in genere de omni ente inferiore, in specie autem de terra elementari; qvando autem conjungitur cum cœlo, dicitur in genere de omnibus elementis, & omni, qvod sub cœlo est. Differt à הַכְלָל כֹּל אֶרְצָה חַשׁוֹב אָרֶץ כֹּל הַמִּכְבֵּר, הַכְלָל וְהַיְשׁוֹב Tevel complectitur omnem terram habitatam, Eretz habitatam & desertam, qvæ verba sunt R. B. Mel. in M.I. f.2. col.4. Est 2. hæc vox generis masc. & fem. ceu patet ex exemplis à R. Ben Mel. in M.I. f.99. col.3. adducitis. 3. De radice ejus disceptant. Audiatut iterum R. Abend. l.c. Ita autem pergit: המדרוקים כהבו שנקראה הארץ משלו רץ לפי שהגלה רץ וסובב אותה ורחאל נסוף ואבן כספי בשורשו אמר שהוא משרש רץ מלשון עשוק ורצץ ונקרווא כל היסודות הארץ מפני שהם רחוקים בתחום הגלגלו רוצאים ומחרוכים זה בהז בהתוועותיהם Grammatici describunt ארץ descendere à verbo רוץ (currere), qvia sphæra currat, & circumagat eam (terram), Aleph autem esse paragogicum. Aben Capi verò in suis radicibus scribit esse à rad. רץ (qvasilare) ex significatione loci ורצץ עשוק (oppressus & qvassatus. Deut.28.33.) vocari autem ita omnia elementa terræ, qvia coarctentur in globo (terreno), conqvassentur, & dispergantur, atque sibi invicem immisceantur in suis motibus. Sed cum ha explicationes videantur longius petitæ, potius dicitur radicem esse Arabicam רץ depressus fuit, qvia terra sua gravitate in centro in respectu ad sphæram coelestem deprimitur. 4. Hoc autem loco הארץ significat totum terrarum ambitum, indicaturq; qvod qvaqvaversum Messiaæ prædictio personare debeat juxta illud Ps.19.5. בכל הארץ יצא קום וגוי Ponitur autem terra pro incolis, cum sensus sit ad homines referendus, trito Hebraismo. Vid. R. Ben. Mel. in M.I. f.15. col.4. 5. Scribitur eum Kametz sub כ ad indicandum ה emphaticum exclusum Schick. horol. reg.90. Cumq; ה emphaticum alias vocetur ידיעת דבר ידיעת rem notam vel certam, sicut ita interpretantur R. Ben Mel. in M.I. f.106. col.1. § 108. col.2. § R.D. Kimchi in Bibl. Buxt. f.497. p.2. l. ult. dici posset etiam h.l. adhiberi illud ה ad innuendum Messiaæ judicium & justitiam fore in hac terra, in qua vivimus, non exspectandam esse tempore Messiaæ terram novam, qvalem qvidam Rabbini in El.65. 18. & 66. 22. somniant.

§. 16. בִּימיו חַשְׁעָן in diebus ejus salvabitur. Dies rursus ponuntur pro tempore ut supra, qvemadmodum etiam in loco parall. Jer.

Jer. 33. 15. dies pro **נָשׁוּךְ** ab ipso propheta explicantur. Litera **שׁ** habet  
- pro **נָשׁוּךְ** juxta Schick. hor. reg. 138. Ponitur non sine causa foemininum  
genus, ut infra dicetur. Verbum **נָשׁוּךְ** significat salvavit, salvum fe-  
cit. Hoc loco autem emphaticè adhibetur, ut indicetur i. Messiam  
hunc esse illum, qui aliquoties in V. T. sub dulcissimo nomine  
**ישׁועה** prædictus fuit. In Mose legitur Gen. 49. 18. **יוֹיְהוָה** **לֵישׁׁוּעַתְךָ** **קַרְבָּתְךָ** **לְפִזְׁרוּנָךְ** **סִבְרָתְךָ** **לְפִזְׁרוּנָךְ** redemptorem tuum exspe-  
cto Domine, ubi etiam R. Aben Esra largitur Caph in voce  
esse referendum **לֵינָכֶחָ מְשִׁיחָ בְּנֵנוֹ** ad Messiam filium ejus (Davidis).  
Et Targum Hierosolymitanum egregie hunc locum ita **מְלָאָכֵת**:  
אמר אבונן ועקב רא לפורקנוה דגראען בר וואש סכויה נפשי  
דריאו שעה ולא לפורקנוה דשמעון רחוא פורקן עבור אלא  
לפורקנא ראמרא במיומך למיות לעמך בני ישראל ליה  
ישועתי אבטח ולא אחר כי עז הוורת יה יוזה וויה **לֵישׁׁוּךְ**  
**לֵישׁׁוּךְ**: ושבחים מים בשנון ממיינן היושעה  
dicit inter alia: **וְחִקְבְּלוּן אֲרֻפֵּן דָרָה** & accipietis doctrinam no-  
vam; id qvod ad Evangelium applicari potest. Ibid. c. 25. 9. legitur:  
הנה אלהינו זה קיינו **לֵישׁׁוּעָנוּ** זה יהוזענו זה נגול-  
וּת, quem locum R. D. Kimchi cum versibus sequenti-  
tibus de per Messiam accipit, & R. Abarb. de **הָאֱלֹהָ**, qvod  
idem est. In Psalms, & qvidem Ps. 14. 7. legitur: **מֵי מִצְׁוָה** **וְשׁׁוּעָתְךָ** **יִשְׁרָאֵל**  
פורקנא reddidit per reparationem, & Rashi s. de futuro explicat. In Ps. 119. 166.  
repetitur locus Gen. 49. 18. **לֵישׁׁוּךְ** **שְׁבָרָתְךָ**, & transfertur à  
**Chaldeo** eodem modo ut locus Genes. Alia dicta hue pertinentia  
brevitatis amore prætereuntur. Sufficit constare satis nomen  
**וְשׁׁוּעָה** de Messia in V. T. reperiri, de quo libellum ante seculum & qvod  
excurrit conscripsit Judæus convertus Elchanan Pauli. Neque hoc  
Rabbini ipsi videbitur inconveniens, cum pasim ipsum tempus  
Messiae vocent vel **וְשׁׁוּעָתְךָ** vel **וְשׁׁוּעָתְךָ**.

Prima locutio extat in R. Kimchi in Bibl. Buxt. f. 468. p. i. l. 5. à f. f. 504.  
p. 2. l. 5. part. med. f. 506. p. i. l. ult. &c. R. Ben Mel. in M. I. f. 108. col. 3.  
lin. 7. &c. Secunda itidem in Kimchi l.c. f. 506. p. i. l. 1. part. ult. &c. Terti-  
a in eod. f. 499. p. 2. l. 8. à f. fol. 503. p. i. l. 9. in part. med. fol. 504. p. i. l. 3.  
init. R. Abarb. in proph. f. 78. col. 3. lin. 19. & col. 4. l. 22. à f. &c. Imò in  
Massor edit. Preg. part. i. f. 51. col. i. f. 71. col. i. f. 106. col. 2. & alibi passim  
אבינו מלכנו : בָּרוּךְ הַצִּמְאֵת יְשׁוּעָה בָּרוּךְ  
Pater noster, Rex noster fac nobis ger-  
minet Jeschua brevi; qvam formulam aliás Judæi in precibus ita ex-  
primere solent : צְמַח דֹּוּר עֲבָרֶךְ מְהֻרָה הַצִּמְאֵת וּכְיָ  
צְמַח per intelligentes Messiam, ut dictum §. 9. Qvod majus est, ipse R. Abarba-  
nel in prophet. in E. 7. f. 20. p. i. col. 2. & in E. 53. f. 78. p. 2. col. 2. ut &  
autor Tzemach cit. Hoornb. in Teschufat. Jebuda. f. 213. Jesum no-  
strum Nazarenum aliquoties hoc nomine appellant, qvamvis ן omittant, qvod tamen nil obstat. Nam & sine ן de hominibus ceu  
nomen proprium adhibetur, v.g. Esr. 2. 2. 2. Paral. 31. 15. & significatio  
salvandi per He non tollitur, cum potius sit in litera י, ceu patet ex  
voce יְשָׁוָעָה, qvæ sine He tamen salutem significat. Etiam vox יְשָׁוָעָה  
in salutis significatione à Rabb. scribitur sine ן. Ita Saadias in Seph.  
Emunoth f. 36. col. 2. facit mentionem עת רישוע & Mos. de Traua in  
Beth. Elob. f. 117. col. 1. Imò Elias in Tisbi in voce יְשָׁוָעָה aper-  
te fatetur, qvod alii Judæi propterea ן omittant, ne nostrum Jesum  
Nazarenum pro Salvatore agnoscere videantur; Qvd pertinet illud  
in precatiuncula עלינו יְשָׁוָעָה, ubi dicunt de Christianis Salvator, allu-  
dentes ad nomen Jesu, & Hebræam vocem יְשָׁוָעָה. Adhibetur 2. h.l.  
verbū יְשָׁוָעָה, ut indicetur loca reliqua scripture, de Messia agen-  
tia, in quibus verbū hoc occurrit, itidem ad nomen יְשָׁוָעָה respice-  
re, & optimè cum nostro loco conferri posse. Talis est locus E. 63. 1.  
שייחות המשיח פוריה ומצליחת, qvem ad Messiam applicat R. A-  
barb. in proph. f. 79. col. 2. inqviens : רָב לְהַשְׁׁוּעָה, Messiam futurum redemptorem & secundatum iti,  
(futurum) magnum ad salvandum. Talis est cap. eod. v. 9. וּמְלָאֵךְ  
ונאמר ומלאך פניו הוושיעם כרומר מלאך שחוא פניו כרכחיב  
והנוחותי לך והוא שנאמר לו ופתאם יבא אל חיכלו הארון  
אשר אתם מבקשים ומלאך הברית אשר אתם חפשים בו  
1. 8.



omnes Iudeos salvatum iri, juxta illud R. Abarb. in propb. f. 135. col. 2.  
חַשְׁשׁ אָלוֹ וְחַשּׁוֹב הַשׁׁוֹמֵעַ שִׁוְהִיה מֶלֶךְ הַמֶּשֶׁיחַ מָוֶלֶךְ  
על בְּנֵי יִהוָה וְלֹא עַל בֵּית יִשְׂרָאֵל וְרַכְןָ אָמַר בְּסֶפֶר כִּתְבָה  
אָמַר הַשָּׁם רֹא יִכְתַּחַת לְרוֹד אִישׁ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא בֵּית יִשְׂרָאֵל  
כִּי כְּמוֹ שִׁימְלֹךְ עַל יִהוָה יִמְלֹךְ עַל יִשְׂרָאֵל Putavit (prophet-  
ta), fortassis cogitabit audiens (hanc prophetiam), regem Messiam  
regnaturum super Judam, non autem super domum Israël; propterea  
addit (Ez. 33, 17.) non exscindetur Davidi vir sedens super thronum  
domus Israël. Nam qvemadmodum regnabit super Judam, regna-  
bit super Israël. Dum autem Iudeos salvatum iri dicitur, inclu-  
duntur etiam gentiles s. גּוֹיִם, fatentibus iterum Rabbinis ipsis;

כִּי Nam salute Is-  
raelis salvabuntur simul gentiles, inquit R. Kimchi in Bibl. Buxet.  
כל הנום ויזו נשבים אליו omnes gentes obedient illi, ait id. l.c. f. 688. p. 1. l. 6. à f. Et proprietas  
שלא בלבד וכגעו אליו בני ישראל אבל גם שאר  
האומות והיו נכנים תחתיו וכמו שאמר חזקון ולו יקחת עמי  
ut non solū ei se subjiciant Israelitæ, sed etiam reliqui populi,  
qvemadmodum dixit senex: & ei erit obedientia populorum (Gen.  
49. v. 10.) ; qvæ verba sunt R. Abarb. in propb. f. 28. col. 1. l. 21. & 22. à f.  
Nec minus R. Alshech in Ez. 42. fol. 36. col. 1. l. 14. egregie hanc in rem  
cah אמר ה' וכו' ז' פרשה זו על משיח צדקנו ita scribit:   
ח'רבר לספר אשר הרחיבו ה' וא' חסיבות נמרץ  
מטרם וברא העולם למן החקלאה אשר יושרו ישראל  
שלא זאב' Ita dicit Dominus &c. Etiam  
hæc Parasha de Messia justitia nostra loquitur, ut enarret, qvod re-  
putari (destinari) eum absolute (præcisè), anteqvam crearet mun-  
dum, ob finem, ut beati forent Israelitæ, & totus mundus per Messi-  
am. Ita in Pesicta Rabbetha in 410 f. 62. c. 1. med. dicit Messias ad  
Deum, qvod dolores cum gaudio velit suscipere, 'א' מלך המשיח  
ישראל ולא חייכ' כל'יו יושעו בימי ולא בלבך  
אלא אף נפלי' ולא אל' בלבך יושעו בימי אלא למי  
ut non pereat unus ex Israele, &  
non vivi solum salventur in diebus meis, sed etiam mortui, neque isti  
salventur tantum in diebus meis, sed & qvisq; qvem volueris adhuc-  
dum creare. Atqve sic Judæi credunt omnes homines salvatum iri  
per Messiam, qvod tamen de salutis acquisitione intelligendum est,  
non

non applicatione. 3. Non sine causa Jehudæ seorsim sit mentio, qvam  
vis alias sub populo Israëlitico hæc tribus contineatur. Nam (1) qvia  
propheta dixerat, Messiam regnatum ut regem potentissimum &  
æternum, propterea meminit primarij Jehudæ  
ל יְהוּדָה, qvia fundamentum regni erat penes Jehudam, juxta R. Kim-  
chi in Bibl. Buxt. f. 483. p. 1. l. 10. af. apud qvam tribū erat  
שִׁפְרַת הַמֶּלֶךְותַ שְׁבָט מֶלֶכְתֵּךְ שְׁבָט מֶלֶכְתֵּךְ  
Sceptrum regni Gen. 49. 10. Indicatur E, veniente Messia, de quo dici-  
tur, **מִשּׁוֹר שְׁבָט מֶלֶכְתֵּךְ** Ps. 45. 7. cessaturum شَبَطٌ مِّنْ  
Solet enim lingua sancta, qvando de aliquo præcipue loquitur, seor-  
sim eum memorare, qvamvis sub cæteris comprehendatur. (2) qvia  
Messias ex tribu Jehuda nascitus erat, hinc etiam huic ante omnia  
sieri debebat illa promissio. Vid. §. 8. disq. sup. 4. Pro Israël legitur in loco  
parallello Jer. 33. 16. Jerusalem, qvod idem est ratione sensus.  
**לְפָנֵי**  
שִׁירוֹשָׁלָם הוּא עָקֵר אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, qvia Jerusalem erat fundamen-  
(L. civitas principalis) terra Israël; affirmante R. Kimchi in Bibl. B. f. 483.  
p. 1. l. 7. part. ult. Qvod E. urbi primariæ promittebatur, toti Israëli pro-  
mittebatur; qvemadmodum etiam superius Tzioni legitur promissus  
Messias, qvæ erat cum Jerusalé civitas una, juxta R. Kim. l. c. nisi qvod  
propugnaculum vocaretur Tzion, juxta eund. f. 505. p. 2. l. 3. part. ult.  
Qvod a. Tzionis promittebatur, promittebatur itidem toti populo,  
cum esset fundamentum regni. M. I. f. 105. col. 3. R. K. f. 494. p. 2. l. 9. med.

§. 18. **וַיֵּשְׁכַּן לְבָטֵח** habitabit securè. Observetur hic i. verbum  
שָׁכָן significare proprie, habitare in tabernaculo, unde & vox  
denotat tabernaculum. Indicatur itaq; qvod summo perfusi gaudio  
victuri sicut homines tempore Messiae exhibiti, utpote Dei amici per  
eum facti, & hæredes vitæ æternæ constituti. Festum enim tabernacu-  
lorum tanto cum gaudio celebratum semper à Judæis est, ut fatente  
ipso R. Maimonide in Hilchos Lulaf. c. 8. §. 12. 13. & tr. Succa cap. 5. qui  
eam lætitiam non viderit, ille per totam vitam nil viderit læti. Hoc est  
illud Zech. 9. 9. **הַرְיוּ־בַת וּרְוַשָּׁלָם וְגַעֲלֵי**, & illud Angeli Luc. 2. 10.  
**יְהֵי־בָּרוּךְ־לְקֹדֶשׁ־עַמּוֹן צָאָת־מַעֲגַדָּה** &c. Observ. 2. verbum  
hoc usurpari speciatim de gratiola Dei præsentia, v. g. Exod. 40. 34.  
Num. 9. 18. unde unà indicatur, ita habitatores esse Jehudam & Israë-  
lem, ac fideles qvoscunq; ut gratiosæ præsentē sibi sint habituri Deū,  
qui reconciliatus per Messiam ad illos iterum sit accessus, qvæ præ-  
sentia alias etiam à Rabbinis appellatur, nomine à nostro ver-  
bo derivato. Ita legitur in Pircke Avot. c. 3. **שְׁכִינָה וּסְקוּן**.  
ב תורה כתרה



ipse, ut non intelligatur hic nuda appellatio sine re, ceu etiam in §. seq.  
dicitur. Animadverterunt hoc Rabbini ipsi, dum nomini Messiae singularis  
vim & prærogativam deferunt. Benè ait R. Aſcheib in Eſ. 42.  
f. 36. col. 2. l. 10. א' מחרבי שׁורמו לְעוֹלָם חֹזֵה שְׁמוּ שְׁלֹמֶשִׁיחַ כִּי  
כִּי רָאָה כִּי הָעָלָם אֲשֶׁר הָרָה חַפְץ לְבָרָא יְשׁוּרֹד לְהַתְקִילָּךְ  
Una ex rebus, qvæ antecesserunt mundum, est nomen Messiae. Nam tum prævidit (Deus) mundum,  
qvem volebat creare, corruptum iri (peccatis sc. de iis enim  
dicitur ap. R. Abarb. in proph. f. 5. col. 3. l. 14.). Confirmatio autem (vel  
à lapsu restitutio) ejus (erat futurum) nomen Messiae. Et ibid. f. 37. col. 3.  
l. 13. inquit excellentiam s. יְהִרְחָן Meshiae in hoc nomine consistere.  
Omittitur quidem in Jer. 33. 16. vox שְׁמָוֹן, sed non obstat, cum vel ibi  
subintelligi possit, vel nihilominus ita explicari, ut sensus idem maneat.

§. 20. יִקְרָא, qvo vocabitur. Notandum hic s. qvæ  
dam exemplaria legant cum Holem וְ Vau, ut Bibl. Rabb. Buxt. codex  
qvo usi sunt Masoretha, annotantes ל. s. non extare amplius (at cum  
Schureck aliquoties occurrit), codices, in qvibus Hieronymus Holem  
lectum fuisse testatur. Vid. Gerb. Exeg. f. 128. b. &c. Qvibus à nonnullis  
accensentur versiones, qvæ singularem numerum ponunt v. g. LXX.  
Vulg. Tremell. &c. Qvæ lectio potior est, & ab ipso Hött. defensa theſ.  
phil. p. 202. ut & ab eod. cit. Glasio philol. p. 155. Chamier. Panſir. tom. I.  
p. 144. &c. Alia tamen exemplaria legunt וְ ut biblia mea manualia  
A. 1525. accur. Bomberg. Venetiis edita, Abarbanel, & ipse Buxtorff. qvi in  
Concord. refert ad s. יִקְרָא cum Schureck &c. Qvibus tamen annume-  
rati nequeunt interpretes, qvi per pluralem exprimunt, cum potue-  
rint ad usitatam Enallagen singularis pro plurali respexisse censente  
Hött. l. c. p. 171. Hujusmodi diversa punctatio diversorum codicum etiā  
aliis in scripturæ locis reperitur, v. g. El. 53. 4. qvidam codices recte le-  
gunt מִכְהָם cum sub בְּ, alii v. g. Abarb. Biblia Hamb. &c. præ-  
vè cum פְּלִי. Pl. 22. 17. qvidam legunt כָּאֹרֶן, alii כָּאֹרְיָה, testante R. Jacob  
Chajim in Masora magna serie ad b. l. Conf. M. I. f. 104. col. 4. ubi  
exempla extant duo; Ita non minus diversitas consonantium repe-  
ritur, v. g. El. 57. v. ult. alii legunt אָמָר וְרֹהֶה, alii אמר אלחָדים Kimch.  
in b. l. f. 501. p. 2. l. II. & f. El. 75. 4. alii legunt פָּרָק, alii פרק. M. I. f. 109.  
col. 3. &c. In nostro autem loco Jerem. diversa illa lectio ratione sensus  
non obstat. Nam si singularis manet, intelligitur ex præcedentibus  
Israel בְּלָהָרְךָ הַכְּלָל, l. in toto complexu; vocabit eum sc. universus

29.  
27.  
26.  
25.  
4.  
5.  
23.  
22.  
21.  
20.  
19.  
18.  
15.  
16.

ecetus Israel. Si pluralis **על ריך** ḥep̄et s. qyod ad individua :  
מנחג המקראocabunt (eum) singuli Israelite, juxta citam regulam :  
כשمرבר בנגד כנזה ישראל כשמרבר בראשין רבים מדבר  
כנגד הפרטום וכשمرבר בלשון יותר מדבר בנגד הכלל  
qvando scriptura loquitur de Ecclesia Israelite, qvando loquitur in  
plurali, loquitur de individuis, qvando loquitur in singulari, loquitur  
de toto complexu. R. Kimch. f. 496. p. 1. l. 4. à f. Unà nobiscum vocem  
Israel subintelligunt Ben Mel. in M. I. in b. l. f. 118. col. 4. scribens :  
ושראל קורא, קרא המשיח בוה השם ה' צדקה  
Israël vocabit Messiam hoc nomine : Jehova justitia nostra; & R. Kim. in b. l. eadem verba ponens. Vel  
poterit in lectione יקראי cum Holem intelligi ellipsis vocis  
hoc sensu : vocabit eum vocans, qvæ iphis Rabbinis observata est. Au-  
diatur Ben Mel. in Gen. 48. 2. f. 16. t. scribens :  
ויאמר לויוסף האמר Dixit Josepho sc. dicens, an-  
nuntiavit Jacobo sc. annuntians (Gen. 48. 2.) qvæ est concisa loquen-  
di ratio. Vel impersonalis potest esse locutio, etiam freqvens in scri-  
ptura, v. g. Gen. 16. 14. El. 9. 5. על כן קרא לבאר באר לחו ראו.  
ויקרא Videatur Vener. Acad. Senior in idicismiss. p. 25.  
Qvæ etiam fortassis ad lectionem in plurali trahi possent, ut nulla sit  
textus corruptio, contra Huntleum. Not. 2. Verbum קרא non nudum  
vocis sonum infert, quasi Messias ita appellandus tantum, non vero  
talis futurus sit, sed rem ipsam. Hoc sensu adhibetur quoque de Hiero-  
solyma אשור אשור קרא לך עיר צדקה El. 1. 26. Ita etiam dicitur El. 56. 7. כי לך קרא חפצי בה ובה תביה זיהה הפלחה זיהה  
&c. Unde &  
**Chaldeus** קרא El. 14. 20. per idem confirmabitur, transluit. Dum a.  
significat vocare, simul respici potest ad significationem prædicandi,  
(ut sensus sit: hoc erit nomen ejus, quo vocabunt eum, vel quo  
vocabitur se. in Evangelii prædicatione) maximè si locus parall. Jer. 33.  
conferatur. Not. 3. Cum alias verbum קרא in appellandi significatu  
cum ב soleat construi, de quo Buxt. in thes. p. 451. commode poterit  
ellipsis נא ש. statui, pro נא ש. qvæ alias freqvens est. M. I. f. 46. l. 58. 3.  
Not. 4. In loco parallelo Jer. 33. 16. legitur לה זיהה קרא, צדקה, qvæ ita transfert Hötinger. th. f. ph. l. p. 171. hoc erit, accider,  
qvando vocabit eam (Hierosolymam Messias per Evangelii prædica-  
tionem, qui est) Dominus justitia nostra. Qvæ interpretatio defendi  
potest. Nam (1) ellipsis verbi זיהה frequentissima est, v. g. Gen. 5. 1.  
זה אשור ויקרא Vid. Buxt. in thes. p. 489. & Ven. Acad. Se-  
nior

29.

rior in idios. p.30. Imō pronomina & ipsum pronomē hī hanc elligētū ad-  
mittunt Bux. l.c.p.432.(2) אשר ponitur interdū pro qvando. Unde R. Kim. f.560. p.1.1.4. init. in Jer.33.22. inquit: אשר כmo נאשֵר חסֵר אשר כmo נאשֵר כmo קרָא דְמִיּוֹן וְנַכְתֵּב כmo אֲשֶׁר רָאוּם אֶת מִצְרָוֹת הַיּוֹם כmo נאשֵר כmo אֲשֶׁר סְדֵד Capit similitudinis, sicut deest in illo loco, ut dicitur Exod.14.13. Sufficit ergo poni pro Cāshēr de significatione n. (qvam habet in illis locis) non sumus solliciti. (3) Verbū significat etiam vocare, qvando ל seqvitur, ut Deut.2.11. קרא ל them אָמִים. Jer.3.17. קרא ל מִקְוֹנוֹת ק. Significat etiam vocare per prædicationē juxta R.K.f.457.p.1.4. in Ef.11.4. scribentē קרא בשמו כמו וקרא שם אברהם בשם זהה טעם חוריו הבהיר לעמידה בשמו כמו וקרא שם אברהם בשם זהה טעם חוריו הבהיר קרא אַתָּה כל דְבָרִי. Etiam pro qvando notat ipsam substantiam. קרא אַתָּה כז. i.e. prædicabit nomen ejus, sicut dicitur (Gen.13.4.) & prædicavit ibi Abraham nomen Dei. Sensus est: indicate, memorate. Nec obstat in his exemplis cum ב construi. Nam qvando significat prædicare vel cu ב constructio, vel cum ut Jos.8.34. מורה להבחאת העצם. Etiam pro qvando notat ipsam substantiam. קרא אַתָּה אל ההזהר, vel cum אל, ut Ef.40.2.3. מורה על העצם עצמו כמו מה אתה אל העצם M.I. f.17.2. Nec minus pro אל ponit facile poterit, cum sensus idē sit. Qvod si a. malimus subintelligere vocem שמו, sensus erit: & hoc est nomen ejus (Messias), qvod prædicabitur (impersonaliter, vel prædicabit sc. prædicans) illi (Hierosolymæ); vel qvod prædicabitur in ea. Nam etiā ל ponit pro ב ut dictum. Vel qvod vocabitur sc. per prædicationem in ea, aut propter eam s. in ejus salutē, cum etiam מך המשם במקומ ב עבר M.I. f.10.6.3.

§. 21. יהוה צדקה Jehova justitia nostra. N. i. Hoc nomen esse Messie Rabbinī ipsius largiuntur. In Zobar in Gen. edit. Mant. f.93. Cremon. Lublin f.63. legitur, & rex Messias, qui appellatur nomine sancti Dei benedicti. Qvod repetitur in Jalaikuth Chadasch f.123. col.4. Num.17. edit. Lubl. f.121. col.4 med. Ambst. Talmud edit. Ambst. in Bava-Batra c.5. f.75. p.2. 15. tradit nomine של הא' ק' ב' מ' ש' ר' כ' ב' ו' ש' מ' ש' י' ק' ב' מ' ש' י' צ' ד' ק' נ' על שמו של הא' ק' ב' מ' ש' י' ק' נ' Messias (i.e. vocatus nomine sancti Dei benedicti) juxta illud, qvod scriptum est: & hoc erit nomen ejus &c. Medrasch Till. ed Venet f.10. col.3. l.19. 4.f. מלך ברם ורם אין קוראין — וקוריא למלך המשיח על שמו ומה שמו זו אש לسان שלו בשם — מלך המלחמה ומלך המשיח וזה שמו אשר יקראו ר' צדקה Regis mortis his servus non vocatur illius nomine. — Vocata a sancti D. ben. Irael

27.  
26.  
25.  
24.  
23.  
22.  
21.  
20.  
19.  
18.  
15.  
16.

gem Messiam suo nomine. Ecquod v. nomen ejus? Jehovah vir belli. (Ex. 15.  
v.3.) Qvod a. ad regem Messiam (attinet, de eo dicitur) & hoc erit nomen  
ejus &c. Ecba Rabbethi ed. Ambstet. f.68. col.2.3. סִתְּרָנֶה שֵׁם־מֶלֶךְ־הַמְּשֻׁיחָה אֶשְׁר־זֹהַר־שְׁמוֹ־שְׁנִי־וְקַרְאוּ־הַצְּרוּנִי  
רְכֻיָּא־אֲבָא־כָּרְחָנָא אָמַר־הַשְׁמָה־שְׁנִי־זֹהַר־שְׁמוֹ־אֲשֶׁר־וְקַרְאוּ־הַצְּרוּנִי  
דָּא־רְיוֹ־טָבָא־לְמִרְוִנְתָּא־וְשָׁמָה־כְּשָׁם־מֶלֶכָה־רְכֻתִיב־וְשָׁם־מֶלֶכָה  
כְּשָׁם־אֶלְהָה־טָבָא־לְמִרְוִנְתָּא־כְּשָׁם־מֶלֶכָה־רְכֻתִיב־וְשָׁם־הָעִיר  
פִּוּסְמָה־הַשָּׁמָה־וְשָׁם־מֶלֶכָה־כְּשָׁם־אֶלְהָה־שְׁנִי־זֹהַר־שְׁמוֹ־אֲשֶׁר־וְקַרְאוּ־הַצְּרוּנִי  
Qvale est nomē regis Mesiā? R. Abba Bar Cabana dixit: Jehovah no-  
men ejus, qvia dicitur: & hoc erit nomē ejus &c. Ita dixit R. Levi: bonū est  
provinciæ, si appellatur nomine regis sui, qvia scriptū est: Nomē regis ejus  
est, sicut nomen Dei ejus. Bonum est provinciæ, qva appellatur nomine  
regis sui, iuxta illud: (Ezech. 48.35.) nomen civitatis deinceps (futurū est)  
ibi Jehovah. Et cuius regni nomen est, sicut nomen Dei ejus, iuxta illud: &  
hoc erit nomen ejus &c. R. D. Kimchi in b.l. Jer. f.548. pag. 1. l.7. à f.  
ישראל כבָּחַשׂ הַשְׁמִיאָה בָּחַשׂ הַשְׁמִיאָה כָּבָחַשׂ הַשְׁמִיאָה  
וְלִמְעָלָת אָמַר עַל מֶלֶךְ הַמְּשֻׁיחָה כְּהֵן מֶלֶךְ יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
וְלִמְעָלָת אָמַר עַל מֶלֶךְ הַמְּשֻׁיחָה כְּהֵן מֶלֶךְ יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
supra dixerat (prophetæ) de rege Mesiā: & hoc erit nomen ejus &c. Et in Ezech. 48.35. f.639. p.2.  
l.9. à f. Qvæ repetit R. Ben Mel. in M. I. f.118. col.4. Jalcuth ed. Cracov. f.65. col.2.  
med. N.304. Livorn. f.108. c.1. med. N. eod. ut præcedit) iuxta illud: & hoc nomen ejus &c. Qvod repetit R. Alischech  
in Ps. 83. ed. Ven. in 4to. f.180. med. Et in Jer. 23. f.91. col.1. l.16. à f. 5 col.2. ab init.  
ubi addit: כְּרַבְּמֶשְׁיחָה וְרַמָּה לֹא יְהָיָה שְׁמוֹ הַצְּרוּנִי כִּי מִכְּךָ  
ימשְׁצֵרָנוּ כַּאֲשֶׁר מִהִיא וְשִׁיעּוּר הַכְּתוּב עַם הָרוֹת שְׁבִימֵינוּ הַשְׁעָר  
וְהַוְּהָה וּשְׁרָאֵל וְשְׁכַנֵּן לְכַתֵּחַ עַכְּנוּ לֹא וְעַשְׂוֵו עִקָּר לְקַרְאֵל לְשָׁבָת  
עַל שֵׁם הַשְׁוּעָתָם וּבְתְּחִונָם כִּי אִם עַל שֵׁם הַצְּרוּנִי וּבְשְׁרוֹן הַנְּשִׁפְעָת  
לְהַמְּעֵן עַל יְהוָה זְהָה הַצְּרוּנִי כִּי מִזְהָה יִשְׁחַח הַאֲרוֹם עַקְרָבָה טוּבוֹת  
Ita Mesiā similis erit Deo benedicto, & vocabitur nomen  
ejus: Jehovah justitia nostra. Nam ex Te (dicent Judæi) protrahetur ju-  
stitia nostra, sicut ex Deo ipso. Conjicit scriptura, qvod etsi ejus tem-  
pore salvabitur Jehuda, & Israel habitabit securè, non tamen prima-  
riò vocatur eum sint hoc nomine ob salutem & fiduciam suam, sed ob  
justiciam & cœlestitudinem, qvæ redundat ad eos per illum. Hoc est illud: Je-  
hova justitia nostra, qvoniā inde ponet homo fundamentum omnium  
bonorum mundi hujus. Conf. id. in Jer. 33. f.98. col.2. l.6. & in Mich. 5. f.125.  
col.1. l.10. à f. Idem dictum repetit ex Jalcuth in Beth Israeled. Profiz. f.85.  
col.2.



sunt versiculi, qui incipiunt à nomine memorativo, & in eo desinunt. Vid.  
 Schabbas f. 103. p. 2. Et Sanhedr. f. 102. 2. ut & Buxet. in Lex. Talm. in R. זֶרְקָנָה N. 2. Emphasis quoque est in voce צִדְקָנוּ. Nam (1) hac ipsa confirmatur magis, quod supra erat dictum, germen hoc fore justum, quoniam scriptura geminat sensum ad eum magis confirmandum juxta vulg. Reg. (2) qui est justitia nostra in casu recto, non potest non esse verus Deus. Nam בָּרוּךְ הוּא צִדְקָנוּ וְעַל־צִדְקָנוּ Es. 45. 24. ceu argumentatur Ex. Dn. Frischmuth in disp. de b. l. c. 2. §. 4. Sed Messias est justitia nostra. E. Minorē Rabbini facile concedunt ex h. l. quo ducti tories eum מֶשִׁיחַ צִדְקָנוּ appellant v. g. in Jalekuth Ed. Cracov. f. 56. col. 4. Livorn. f. 96. 1. Pesicka Rabbeba f. 62. col. 3. & 63. c. 1. Saad. Gaone in Dan. 7. 13. f. 890. p. 2. l. 13. & f. Ephod ed. Venet & Sabion. P. 2. c. 29. f. 106. col. 2. l. 10. & f. cap. Ab. in Es. f. 26. c. 4. f. 28. c. 4. f. 42. l. 10. init. f. 64. c. 1. f. 78. c. 4. in Dan. 9. f. 64. c. 1. & 2. 3. of fil. Ab. Jecchija in Ruth f. 17 col. 2. in Ps. 110. f. 51. col. 4. in Ps. 132. f. 57. c. 4. in Ps. 133. loc. iisd. in Ps. 138. f. 58. c. 3. in Dan. 7. f. 109. col. 2. ed. Bonon. Alschbeck. in Es. 42. f. 36. col. 1. & 2. Peruscb Megill. Ruth ed. Mant. f. 28. p. 1. Meor Enajim Asaria P. 3. c. 43. f. 139. p. 1. &c. Videatur incomparabilis Praeceptor noster, Excell. Edzardus, in Consensu antiqu. Iud. cū explicazione Christian. in h. l. (3) Suffixum נָה in voce צִדְקָנוּ indicat applicari nobis debere illam justitiam. Nam יְקָרָא רֹכְחָב שֶׁם הַמֶּשִׁיחַ הַנָּה צִדְקָנוּ לְהֹוּתוֹ אֲמֵצָעִי אֶל שְׁנִיאָגָה הַצְּרָקָה מִהְשָׁבֵב וְעַל כֵּן יְקָרָא הַנָּה Vocat scriptuta nomen Messia Jehova justitia nostra, quia futurus erat mediator, ut Nos consequamur justitiam à Deo; propterea vocat nomine Jehova justitia nostra, inquit Albo Itcar. Or. 2. c. 28. Hoc se consolari videntur Rabbini ipsi, dum plerumque vel minimâ mentione Messiae injectâ illud צִדְקָנוּ adjiciunt. Imò aliquoties in Jalek. v. g. ed. Crac. f. 56. col. 3. 4. & Livorn. f. 95. col. 4. f. 96. c. 1. & 2. ut & in Pesicka Rabbeba ed. in 4to. f. 62. col. 1. 2. 3. & f. 63. col. 1. Deus introducitur Messiam appellans צִדְקָנָה. Messiam justitiae meæ. Similiter modo ait Joseph fil. Aben Jecchija in Ps. 93. f. 45. col. 3. l. penult. הנה נאמנן מאך כי משיח צִדְקָנָה, Ecce valde credimus, Messiam esse justitiam tuam (Deus). Quæ intelligunt fortassis ea ratione, quod justitia factus sit à Deo, maximè cum statuant nobis promereri debuisse justitiam. Suffixa enim hujusmodi non modò activè, sed & passivè significant, scilicet הַנָּה. הַנָּה בְּשָׁמוֹת יְפָרָה עַל הַפּוּרָה וְעַל הַפּוּרָה, ut ait R. Ben Mel. in M. l. f. 94. col. 3. Conf. f. 154. col. 3. & R. Kimchi in Es. f. 463. pag. 2.

§. 22.

§. 22. His ita explicatis, respondebimus ad objectiones, qvas contra hanc  
 Messiae appellationem Rabbini nonnulli movent. Qui nomen hoc Messiae fore  
 concedunt, nolunt tamen admittere futurum illum Deum. Hinc legitur in *Zal-*  
*ekuth, Alſebech, Beth Israël, Nezach Israël &c. locis sup.cit.* שָׁרֵשָׁה נִקְרָא עַל שְׁמוֹ  
 של הק'בה אלו הם צדוקים ומשיח וירושלים צדוקים שנ' כל הנקרא בשמי  
 וככבודו בראה זו יצדרחו אף עשויה משה רכובות וזה שמו וגוי ירושלים  
 רכתי' ושם העיר מום ה' שמה אל תקרא שמה אלה שמה :  
 Tria appellantur nomine Dei bened. qvæ sunt ista: Justi, Messias, & Hierosolyma.  
 Justi, qvia dicitur: omnem, qvi vocat se de nomine meo, qvem ad gloriam  
 meam creavi etiamq; feei (sc. fedde aqvilo. Es.43.7.) Messias, qvia scriptum est:  
 & hoc erit nomen &c. Hierosolyma, qvia scriptum est: Nomen verò civitatis  
 deinceps (futurum est) Jehovah ibi. (Ezech.48.v.ult.) Ne legas טטה (ibi), sed  
 שמה (nomen ejus). R.D. Kimchi in b.l. Jer. (conf. etiam in Ezech.48.v.ult.) scri-  
 bit: וזה הקרויה על דרך הקרויה שקרה משה רבינו ע"ה המובה ו"י  
 נס וקרא יעקב למזבח אל אלהי ישראל כל אחר לפי ענינו חננצא  
 Haec appellatio se habet eo modo, qve Mo-  
 ses Doctor noster vocavit altare Jehovah vexillum meum (Exod.17.15.), & Jacob  
 vocavit altare Deum, Deum Israël (Gen.33.v.ult.). Unumqvodq; pro ratione sui  
 significati; Sicut etiam dicitur (Ezech.48.v.ult.) nomen verò civitatis &c. R. Mo-  
 ses Gerundensis in Gen.33.v.ult. inquit: רַע כִּי חַמְנָחָה הַהֵּה בִּשְׂרָאֵל בְּנֵי  
 שיקראו השמות בשבוח האל כמו צוריאל צורי כי יגוז הקרויה שראל  
 הוא צورو וכן עמנואל וכן שם המשיח י"י צדקנו ושם ירושלים ה' שמה  
 Scito Judæos nomina formare solere in gloriam Dei, v. g. Zuriel, Zuri. Pronuncians enim nomen fa-  
 tetur, Deum esse petram suam. Ita dicitur Immanuel, ita etiam nomen Messias,  
 Jehovah justitia nostra, nomen Jerusalem, Dominus ibi. Ita etiam fit in nominin-  
 bus angelorum, Gabriel, Michael, &c. R. Bechay in Pent. f.12. col.1. posteaquam di-  
 xit rabbi הרבק נקרא על שם הנרבך בו גם הנרבך על qvad aliqvid vocetur nomine illius, cum qvo construitur, &  
 vice versa &c. subjungi: וְלֹא שָׁנְקָרָא שְׁמוֹ שֶׁל מָשִׁיחַ הַשָּׁמָת  
 צדקנו וכן ירושלים שכתוב בה ושם העיר מום ה' שמה  
 Atque hoc est, qvad Rabbini nostri p. m. docuerunt sensu allegorico, qvad Messias nomine  
 Jehovah justitia nostra appelletur, & ita Jerusalem, de qva scriptum sit: Nomen  
 autem civitatis &c. Conf. R. Joseph. Albo. Icar. Orat. 2. s. 28. Respondeamus autem  
 & qvidem ad Es.43.7. Vocatos de nomine Dei, esse omnem  
 vitæ adscriptum juxta Kimchium in b.l. & עם י"י populum Dei juxta AbenEsram  
 in b.l. E.ii non vocantur ut Messias absolute י"י, sed cum apposito. Et rectè dicit  
 R. Alſebech in loc. nosfr. Jer. אם בְּנֵי רֹבְחָה רַמְלָה הַמָּשִׁיחַ פָּנָיוּ בְּיַאֲחֹר

פָּעַלָה וְאֵין זֹלְתָה כִּמוֹת Si hoc ita est, (ut justi vocentur nomine Jehovah) qvænam foret prærogativa Regis Messiae præ illis, qvoniā post hanc excellētiā non datur alia illi similis. Ad Ez. 48.v. ult. R. Et ibi cum apposito hoc nomen adhiberi, Messiaeq; rationem denominationis inesse. R. Kimchi & Gerundense codem modo R. niti eos falsa hypothesi quasi Ps. 24. 6. Deus dicatur Jacob, qvod Deus sit Jacobi, & sic etiam Messias Jehovah, qvia sit Messias Jehovah, atqve sic ex illo dicto regulam suam formare. Addimus ipsum R. Abarbanel, Kimchi & Berchais sententiam rejicere, dicentem f. 119. in propb. in b. l. ואן זה החר לסתך כי Ita dubium non solvitur, sed non nisi anomalia additur. Quid autem ex Rabbinis nomen Jehovah Messia denegant, aliā incedunt viā. R. Saadia Gaon referente Aben Esra in Exod. 18. vult vocem ה' cum conjungi debere, & esse solum nomen Messiae. Sed R. verbis Ab. Esra ה' מטעה בעל ערך קראו שיבומו השם מצורק אוותנו קראו. Ecce pervertit accentuationem, qvæ ponit Tarcha (f. Tipcha) in voce Alii צדקה de Messia intelligentes, de justitiae duratione tantum accipiunt, ut R. D. Kimchi, vel Çdrknu שיבומו השם מצורק אוותנו קראו. qvod Deus nos sit ejus diebus justificaturus, ut R. Lipman in Niz. Num. 208. Rescribi in b. l. & R. Ben Mel. in b. l. scribens: ושראל יקרא המשיח בוה השם ה' צדקה, Israel vocabit Messiam hoc nomine Jehovah justitia nostra, qvia jugiter erit nobis justitia stabilis, neq; recedet &c. Conf. etiam in Jer. 33. 16. Sed R. nomina, qvæ ab eventu imponi solent, nihilominus naturaliter & necessariō insunt. Ita v. g. El. 56. 7. dicitur tempulum domum precum vocatum isti ab eventu, cùm tamen templo ו' domum esse naturaliter competit. Perinde Deus nos poterit justificare tempore Messiae, ut nihilominus ille sit justitia nostra. Denique R. Ab. in b. l. utramq; vocem ד' & ש' היה שמו צמץ צדיק ב' משׁ וועל ר' צמץ ווד אשר יקרא השם צבאות ש' הווא שם אמר וזה שמו צדקה כי הוא יקראו בשם השם ר' צמץ צדיק futurum ejus nomen Germanum justum, sicut dixit (prophehetra). De illo enim nomine dicit: hoc erit nomen ejus, q. d. German David, quo vocabit eum (Messiam) Deus exercituum, qui est justitia nostra. Ille enim vocabit eum nomine Dei, vult dicere, Germani justi. Sed non solum זה, qvod ad proximum refertur, obstat, sed & tota series verborum una cum tot Judæis consentientibus contradicit. Accentus autem P. sick indicat non eo modo, ut vult Abarb. separandas esse illas voces, sed distinctè nomen essentia & officii proponi. D. Varen. in Gen. p. 86. Qvæ de loco Jerem. 33. mori solent, suprà discussa sunt. Atqve sic finitur

#### DISPUTATIO ALTERA & ULTIMA.

Err. Disp. I. 4. 3. P. 1. l. 7. A fin. post Hos. 3. 4. deg. Et Abarb. in El. 2. 2. A. 4. P. 2. l. 7. 4 f. f. 271. B. P. 2. l. 4. 4 f. f. 284. & f. 684. c. 1. l. 6. à fin R. D. Kim. P. 2. l. 3. f. 15. c. 2. l. 9. 4 f. Dan. 9. 24. B. 2. P. 2. l. 15. part. 2. P. 2. l. 15. El. 64. B. 3. P. 1. l. 5. 4 f. can. 32. P. 2. l. 4. 4 f. f. 284. B. 4. P. 1. l. 9. 4 f. f. 27. P. 2. l. 6. 4 f. Venet. f. 58. l. 5. 4 f. f. 53. In Disp. II. A. 1. P. 2. l. 13. 4 f. (שופט).





Eodem modō CHRISTUM multa excepit turba  
in eum intenti erant.

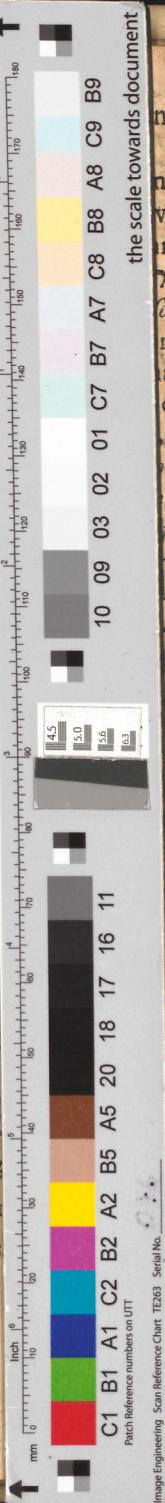
9. Ex hoc duo apparent. Primo, qvod nullibi localem inclusionem in Nov. Testam. si sonae exceptionem honorificam, qvā obedienti noret. Secundo, qvod verba שמי רְנָכְלָן oportet caelos ut ( tanquam Dominum suum cui etiam obedient, nihil servile, sed majestatici indicent. Adeoqve: qvod Gracis Textus, (m̄bis Dn. Tarnovii in Exercit. Bibl. p. 1170, edit. qvām nostris dicere) authenticus dicat, qvid Cœt qvod in sui exaltatione secundūm humanam ad dextram Patris occuparit caeleste regnum & rium dominium: Syrus interpres contrario ponat & quomodo se gesserit, videlicet cum magna pro Dominum suum excepit. Ibi notatur majestas triumphantis: hic obsequium & reverentia creaturæ verò obsequium hoc cœlo tribui, vide prob. Dn. Tarnovium.

10. Et quis ex istis nunc ita argumentari vel & cum obedientia CHRISTUM ut Dominum promptè obedit, Ergo localiter eum inclusit. Ad di artem! Manet ergo, qvod pro nostra, non vetet Syria; qvod demotisstrandū. Et hæc explicat conveniet, de quo vide B. Menzer. l. d. p. 102.

#### QVÆSTIO IV.

An particula ב ל כ semper נ demonstrat ejusq; Punctum assumant

i. Verissimum qvidein est, qvod strativum & Emphaticum, idqve רְקֹרְאָה gravitatem lectionis, dicente Kimchi in Michlol, characteristico quandoqve, ut Bellarmine plura suggerat id fieri afferimus, dicitur enim pro לְלִין in ob Thren. 2, 11. בְּעֵתֶךְ in evigilando pro Psalm petuum hoc esse negamus, exemplis contrariis me



nes enim  
n directe  
vod per-  
ratu<sup>r</sup>,  
רְנָקְלָן qvem  
cipiat;  
modum  
æc ver-  
o 1627.  
videli-  
llatione  
plena-  
ficerit;  
ristum  
Domini  
Opti-  
o apud  
romptè  
vel illi  
luden-  
parte  
optimè  
int u-  
emon-  
ropter  
chara-  
& Hi-  
ndum,  
הַרְעָם  
in per-  
Dici-

32

34.

5.